

Закон Об организации и осуществлении туристической деятельности в Республике Молдова

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Область регулирования

Настоящий закон регулирует правоотношения, возникающие при разработке и проведении государственной политики в области туризма, организацию и координацию туристической деятельности, предпринимательской деятельности в области туризма, виды туризма, создание и функционирование национальных туристических зон, устанавливает требования к качеству туристических услуг, обеспечению безопасности туристов, а также определяет принципы международного сотрудничества в области туризма.

Статья 2. Правовая основа

(1) Правовой основой туристической деятельности являются Конституция Республики Молдова, настоящий закон, международные договоры, стороной которых является Республика Молдова, другие нормативные акты, регулирующие отношения в области туризма.

(2) Если международные договоры, стороной которых является Республика Молдова, устанавливают иные положения, чем те, которые предусмотрены настоящим законом, применяются положения международных договоров.

Статья 3. Основные понятия

В целях настоящего закона используются следующие основные понятия:

туристическая деятельность - деятельность туроператоров и туристических агентств, а также другая деятельность по организации туристических поездок (путешествий);

туристическое агентство (именуемое также розничный продавец) - физическое или юридическое лицо, которое продает или предлагает для продажи собственные или приобретенные у других поставщиков туристические услуги, а также сформированные туроператором пакеты туристических услуг;

хозяйствующие субъекты индустрии туризма - физические и юридические лица, предоставляющие услуги в области туризма: гостиничные услуги, питание

туристов, перевозка туристов, экскурсии, услуги гида, развлекательные мероприятия, санаторно-курортное лечение и прочие дополнительные услуги;

страхование на период туристической поездки – договор, заключаемый при посредничестве хозяйствующих субъектов индустрии туризма, или непосредственно между туристами и специализированными страховыми компаниями, предусматривающий возмещение убытков в случае наступления страховых рисков (дорожные происшествия, повреждение здоровья и т.д.);

профессиональная ассоциация в области туризма - ассоциация, учрежденная хозяйствующими субъектами индустрии туризма, которая осуществляет координирование, мониторинг, защиту, продвижение и представление интересов своих членов, а также организацию различных мероприятий в области туризма;

справочное туристическое бюро/центр - служба, предоставляющая населению полезную информацию о путешествиях и туризме;

сельский дом – структура по размещению и, по обстоятельствам, питанию туристов, обустроенная на основе одного или нескольких домов и/или строений, принадлежащих находящемуся в частной собственности домохозяйству, расположенному в той же сельской местности, которые сохранили традиционный архитектурный стиль (региональный, зональный или местный) и демонстрируют туристам подлинный сельский быт. Питание, обеспечиваемое туристам в сельском доме, также включает выращенную в хозяйствах этого населенного пункта или близлежащих населенных пунктов продукцию собственного производства;

договор о туристических услугах - добровольное соглашение, по которому одна сторона (туроператор, туристическое агентство) обязуется предоставить другой стороне (туристу) оговоренные в нем услуги, а последняя обязуется оплатить их стоимость;

туристическое назначение - географическая область или место, куда направляется посетитель с туристической целью;

экскурсант - посетитель, продолжительность пребывания которого в туристической зоне или посещаемом месте не превышает 24 часов (без ночевки);

туристические удобства - совокупность устройств, предназначенных для удовлетворения нужд туристов, находящихся в определенной местности;

туристический гид - физическое лицо, сопровождающее посетителя или туристическую группу и предоставляющее квалифицированные услуги в

пределах, предусмотренных договором о туристических услугах, предлагающее информацию о стране (местности) пребывания, ее природном и антропогенном достоянии;

туристическая группа - шесть или более лиц, объединенных для осуществления поездки или пребывания и ознакомления с туристическими объектами;

индустрия туризма - совокупность видов экономической и коммерческой деятельности, направленной на оказание туристических услуг, соответствующих классификационным стандартам, осуществляемой структурами по размещению и питанию, предоставлению транспортных услуг, проведению конгрессов и конференций, санаторно-курортного лечения и спортивного назначения, развлекательными комплексами, справочными туристическими бюро, туроператорами и туристическими агентствами;

туристическая инфраструктура - совокупность сооружений туристической зоны, необходимых для приема и обслуживания туристов (структуры по размещению и питанию, предоставлению транспортных услуг, проведению конгрессов и конференций, санаторно-курортного лечения и спортивного назначения, развлекательные комплексы, центры по изготовлению и торговле товарами народных промыслов, справочные туристические бюро, парковки и т.д.);

туристическая местность - сельский или городской населенный пункт, представляющий особый туристический интерес благодаря наличию в нем или в его окрестностях ряда туристических объектов, а также туристических удобств;

туристический объект - элемент природных или антропогенных ресурсов, который может привлечь посетителей в определенное место;

национальный туристический объект - туристический объект национального значения;

пакет туристических услуг – комбинация не менее двух различных видов туристских услуг для реализации единого тура или отдыха, которые продаются или предлагаются к продаже в виде единого продукта, при этом стоимость каждой услуги отдельно не определяется; пакет туристических услуг подразделяется на две категории: пакет туристских услуг – комбинация не менее двух различных видов туристских услуг для реализации единого тура или отдыха в соответствии с Гражданским кодексом, и пакет экскурсионных услуг – комбинация не менее двух различных видов туристических услуг для реализации единого тура или отдыха, одной из которых является экскурсионная услуга;

туристическое достояние - совокупность элементов, лежащих в основе туристической деятельности на определенной территории, включая природные и антропогенные туристические ресурсы, материально - техническую базу, общую инфраструктуру, туристическую инфраструктуру и имущество туристического назначения;

туристический продукт - совокупность имущества и услуг, предлагаемых потребителям;

Регистр резидентов национальных туристических зон - регистр, содержащий информацию о резидентах национальных туристических зон;

Регистр туризма - регистр, содержащий информацию в области туризма, включая данные о туристическом достоянии страны;

туристические ресурсы - совокупность природных и антропогенных элементов, которые по своим качествам и особенностям признаны и используются в туризме в той мере, в какой на них не распространяется режим полной охраны.

Туристические ресурсы могут быть природными (элементы геоморфологии, климата, флоры и фауны, пейзажи, месторождения полезных ископаемых и др.) и антропогенными (археологические памятники и комплексы, архитектурные памятники, комплексы и заповедники, мемориальные памятники и комплексы, памятники техники и искусства, музеи, элементы фольклора и народного творчества и др.);

резидент национальной туристической зоны - физическое или юридическое лицо, зарегистрированное в установленном законодательством порядке и осуществляющее предпринимательскую деятельность в национальной туристической зоне в соответствии с положениями настоящего закона;

туристический маршрут - путь, по которому проходит туристическое путешествие с указанием на его протяжении населенных пунктов;

национальный туристический маршрут - туристический маршрут национального значения, признанный в этом качестве согласно положениям настоящего закона;

пребывание - продолжительность времени, проведенного с туристической целью в определенном туристическом месте или на определенном туристическом маршруте;

туристические услуги - услуги, предоставляемые хозяйствующими субъектами индустрии туризма и включающие размещение, питание и перевозку туристов, экскурсии, аренду легковых автомобилей, других автотранспортных средств или мотоциклов, развлекательные услуги, санаторно-курортное лечение,

туристическое обеспечение и дополнительные услуги;

структура по приему туристов - строение или сооружение, служащее для размещения и/или питания туристов;

туризм - совокупность отношений и явлений, вытекающих из перемещения и пребывания лиц, путешествующих за пределами своей обычной среды в течение менее одного года в целях иных, чем осуществление оплачиваемой деятельности в посещаемом месте;

лечебно-оздоровительный туризм - вид туризма, практикуемый лицами, направляющимися на бальнеоклиматические курорты для восстановления здоровья или предупреждения заболеваний;

культурный туризм - вид туризма, использующий культурные туристические объекты определенной местности, зоны или страны;

деловой туризм - вид туризма, практикуемый в служебных целях, включая участие в деловых встречах, выставках и ярмарках, конференциях, конгрессах и собраниях;

экологический туризм - вид туризма, направленный на познание природы и ее сохранение;

исходящий туризм - перемещение резидентов одной страны за ее пределами в туристических целях в течение более 24 часов;

внутренний туризм - перемещение резидентов Республики Молдова внутри страны в туристических целях;

международный туризм - совокупность отношений и явлений, вытекающих из перемещения и пребывания в туристических целях резидентов одной страны в качестве посетителей другой страны. Международный туризм включает в себя входящий и исходящий туризм;

организованный туризм - вид туризма, характеризующийся предварительной договоренностью об оказании услуг, в том числе услуг, связанных с перемещением и пребыванием туриста, посредством заключения договоров или иных видов соглашений;

самостоятельный (неорганизованный) туризм - вид туризма, который не предусматривает предварительных соглашений об оказании туристических услуг; турист организует свое путешествие самостоятельно;

входящий туризм - прием иностранных граждан, посещающих страну в туристических целях со сроком пребывания более 24 часов;

сельский туризм - вид туризма, осуществляемый в сельской местности, направленный на использование местных туристических ресурсов (природных, культурных и др.) и ознакомление с сельской средой, ее спецификой, местными обычаями и традициями, крестьянскими и фермерскими хозяйствами и т.д.;

социальный туризм - вид туризма, практикуемый лицами с низкими доходами или социально незащищенными (в связи с преклонным возрастом, ограничением возможностей здоровья, семейным положением), стоимость которого частично или полностью оплачивается Правительством (посредством субсидий), профсоюзами или кассами социального страхования;

спортивный туризм - вид туризма, осуществляемый с целью проведения спортивных мероприятий;

виноградо-винодельческий туризм - вид туризма, осуществляемый для посещения хозяйствующих субъектов, занимающихся виноградарством и виноделием, и виноградарских регионов с целью совмещения дегустации виноградно-винодельческой продукции и ознакомления с сельской средой, местным образом жизни и культурными мероприятиями;

турист - физическое лицо, перемещающееся за пределы своего места проживания на срок не менее 24 часов в целях иных, чем осуществление оплачиваемой деятельности в посещаемом месте;

туроператор (именуемый также организатор) – физическое или юридическое лицо, которое организует пакеты туристических услуг и продает их или предлагает для продажи непосредственно или через посредство туристического агентства;

посетитель - лицо, перемещающееся в любое место, которое не является его местом жительства, на срок менее одного года в целях иных, чем осуществление оплачиваемой деятельности в посещаемом месте;

туристический ваучер - сопроводительный документ туриста, экскурсанта (группы туристов, экскурсантов), который подтверждает программу пребывания или экскурсионного обслуживания и произведение оплаты за указанные в нем услуги;

национальная туристическая зона - часть территории Республики Молдова с точно определенными границами, внутри которой расположены один или несколько туристических объектов, образованная с целью сохранения и

эффективного использования туристических ресурсов и развития туристической инфраструктуры.

Глава II. ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Статья 4. Политика органов публичной власти в области туризма

(1) Государство поддерживает туризм как одну из приоритетных областей национальной экономики посредством экономических механизмов и мер по благоустройству и охране туристического достояния в соответствии с настоящим законом, другими нормативными актами, создавая условия для устойчивого развития туризма.

(2) В целях реализации государственной политики в области туризма Парламент определяет правовую основу туристической деятельности в соответствии с национальным законодательством и международными нормами.

(3) Правительство:

a) определяет государственную политику в области туризма, утверждает стратегию и национальные программы в этой области;

b) обеспечивает устойчивое развитие туризма;

c) определяет способы управления государственным имуществом в области туризма;

e) обеспечивает рациональное использование туристических ресурсов и реализацию мер по сохранению и защите окружающей среды в соответствии с природоохранным законодательством;

f) содействует развитию индустрии туризма путем прямых инвестиций в создание и строительство объектов общей и туристической инфраструктуры;

h) осуществляет международное сотрудничество в области туризма путем заключения и выполнения международных договоров;

Статья 5. Задачи Министерства культуры

(1) Государственная политика в области туризма разрабатывается Министерством культуры.

(2) Задачами Министерства культуры в области туризма являются:

- a) интегрированное, уравновешенное и устойчивое развитие внутреннего и международного туризма;
- b) продвижение Республики Молдова на международной арене как страны туристического назначения;
- c) интегрирование политики развития туризма в политику общего развития страны;
- d) включение национального туристического достояния в международную систему туризма;

Статья 6. Функции Министерства культуры

Министерство культуры осуществляет следующие функции в области туризма:

- a) разрабатывает и представляет на утверждение Правительству стратегию и национальные программы в области туризма;
- b) согласует с органами центрального и местного публичного управления и общественными объединениями в сфере туризма меры по реализации стратегии и государственной политики в области туризма;
- c) разрабатывает и представляет на утверждение Правительству экономические механизмы стимулирования развития туризма и в пределах своей компетенции несет ответственность за их внедрение;
- e) разрабатывает нормативные документы в сфере туризма, согласованные с международными нормами;
- f) организует туристическую деятельность в национальных туристических зонах и осуществляет ее мониторинг;
- h) представляет интересы государства в области туризма в международных и региональных организациях, осуществляет координирование и мониторинг сотрудничества Республики Молдова с Всемирной организацией туризма и другими международными организациями в этой области в соответствии с законодательством;
- m) разрабатывает и представляет на утверждение Правительству методологические нормы и критерии классификации структур по приему туристов;
- n) -утратил силу;

- о) сотрудничает с различными ассоциациями и неправительственными организациями по вопросам туризма;
- р) оказывает методическую и информационную помощь по вопросам туризма хозяйствующим субъектам индустрии туризма и общественным объединениям в сфере туризма, а также органам местного публичного управления;
- q) -утратил силу;
- t) -утратил силу;
- u) управляет Специальным фондом продвижения и развития туризма;
- v) осуществляет мониторинг туристического оборота;
- у) выполняет иные функции, установленные законом.

Статья 6-1. Консультативный совет по туризму

- (1) При центральном органе публичного управления, ответственном за разработку политики в области туризма, действует Консультативный совет по туризму, функционирующий на добровольных началах.
- (2) Консультативный совет по туризму является консультативным органом по вопросам развития, продвижения и финансирования туризма, в состав которого входят представители деловой среды, органов центрального и местного публичного управления, академической среды, профессиональных ассоциаций в области туризма и партнеры по развитию.
- (3) Положение об организации и функционировании Консультативного совета по туризму и его состав утверждаются органом центрального публичного управления, ответственным за разработку политики в области туризма.
- (4) Персональный состав Консультативного совета по туризму обновляется по необходимости, но не реже одного раза в три года.

Статья 8. Организация и регулирование туристической деятельности на местах

- (1) Развитие туризма на местном уровне осуществляется во взаимосвязи с национальным и международным туризмом.
- (2) Туристическая деятельность на местах регулируется Министерством культуры по согласованию с органами местного публичного управления.

(3) Органы местного публичного управления осуществляют следующие функции в области туризма:

- a) проводят инвентаризацию основных туристических ресурсов;
- b) участвуют в разработке туристических маршрутов в соответствии с программами развития туризма;
- c) создают на местах благоприятные условия для деятельности хозяйствующих субъектов и общественных объединений в сфере туризма;
- d) содействуют возобновлению, защите и сохранению туристических ресурсов путем регулирования антропогенного воздействия и соблюдения норм их использования;
- e) устанавливают границы и выдают разрешения на использование территорий для отдыха и развлечений;
- f) принимают меры по территориальному туристическому благоустройству;
- g) обеспечивают оснащение территорий, на использование которых получено разрешение, соответствующими туристическими указателями;
- h) содействуют оснащению территорий, на использование которых получено разрешение, минимальными удобствами для посетителей (местами для приготовления и приема пищи, сбора мусора, туалетами и т.д.);
- i) способствуют улучшению и сохранению окружающей среды путем разработки и осуществления специальных мероприятий и программ, согласованных с центральным органом по природным ресурсам и охране среды;
- j) привлекают местное население к туристической деятельности;
- k) содействуют развитию различных видов туризма на местах.

(4) Контроль качества предоставляемых туристических услуг осуществляется Государственной инспекцией по надзору за непищевыми продуктами и защите прав потребителей в соответствии с положениями Закона о государственном контроле предпринимательской деятельности № 131/2012 на основании жалоб и обращений потребителей по поводу неудовлетворительного качества предоставляемых туристических услуг.

Статья 9. Туристическое достояние

(1) Туристическое достояние является основным фактором туристического предложения и состоит из имущества, находящегося в публичной и частной

собственности, используемого и охраняемого в соответствии с законодательством.

(2) Учет туристического достояния осуществляется Агентством государственных услуг.

(3) Учет объектов туристического достояния осуществляется путем их внесения в Регистр туризма.

(4) Критерии присвоения статуса национального туристического объекта разрабатываются Министерством культуры.

(5) Перечень национальных туристических объектов утверждается Правительством.

(51) Методологические нормы по созданию и утверждению национальных туристических маршрутов разрабатываются Министерством культуры и утверждаются Правительством.

(52) Национальные туристические маршруты, разработанные в соответствии с методологическими нормами, указанными в части (51), утверждаются Агентством по инвестициям.

(6) Направления использования и развития туристического достояния, в том числе публичной туристической собственности, определяются Министерством культуры в соответствии с программами развития туризма.

(7) Развитие объектов туристического достояния обеспечивается путем территориального туристического обустройства согласно принципам градостроительства и обустройства территорий, предусмотренным законодательством.

Глава III. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОДВИЖЕНИЕ ТУРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Статья 10. Туристическая деятельность

Правоотношения между субъектами туристической деятельности регулируются договорами согласно положениям Гражданского кодекса Республики Молдова.

Статья 11. Туроператоры

Туроператоры могут осуществлять следующую деятельность:

- a) заключать договоры о туристических услугах с хозяйствующими субъектами, являющимися непосредственными поставщиками этих услуг (предприятиями по размещению и питанию, предоставлению транспортных и развлекательных услуг), и формировать туристические пакеты;
- b) реализовывать пакеты собственных туристических услуг через туристические агентства или непосредственно потребителям;
- c) бронировать и реализовывать билеты на различные транспортные средства, а также на спектакли и другие культурные мероприятия;
- d) организовывать конгрессы, конференции, спортивные и культурные мероприятия, если они включают туристические услуги.

Статья 12. Туристические агентства

Туристические агентства могут осуществлять следующую деятельность:

- a) реализовывать туристические пакеты, приобретенные у туроператоров;
- b) реализовывать собственные услуги, а также услуги, приобретенные у других туристических агентств;
- c) продавать собственные услуги другим туристическим агентствам;
- d) бронировать и реализовывать билеты на различные транспортные средства, а также на спектакли и другие культурные мероприятия.

Статья 13. Права туроператоров и туристических агентств

Туроператоры и туристические агентства имеют право:

- a) оказывать туристические услуги в соответствии с законодательством;
- b) требовать от туристов и партнеров возмещения нанесенного ими ущерба;
- d) участвовать в мероприятиях по продвижению имиджа Республики Молдова как страны туристического назначения и быть включенными в каталоги, справочники и другие средства представления национального туристического предложения;
- f) пользоваться льготами в соответствии с законодательством;
- g) создавать профессиональные ассоциации в соответствии с законодательством.

Статья 14. Условия деятельности туроператоров и туристических агентств

(1) Туроператоры и туристические агентства обязаны:

с) -утратил силу;

d) -утратил силу;

e) оказывать в полном объеме услуги, предусмотренные договором о туристических услугах;

f) -утратил силу;

g) предоставить туристам исчерпывающую информацию о предлагаемой туристической программе, консульских процедурах, правах и обязанностях туристов, условиях страхования, порядке возмещения ущерба и условиях отказа от услуг;

h) предоставлять туристам достоверную, полную и точную информацию о стране временного пребывания: ее нормативных актах, обычаях, ценностях и традициях, а также других местных особенностях;

i) возмещать убытки, причиненные туристам в случае нарушения условий договора о туристических услугах;

j) -утратил силу;

k) сохранять конфиденциальность имен и адресов своих клиентов, за исключениями, предусмотренными законодательством;

l) обеспечить использование в течение длительного времени и сохранность туристического достояния, а также защиту окружающей среды.

m) -утратил силу;

n) -утратил силу.

Статья 16. Учет туристического оборота

Учет туристического оборота осуществляется центральным отраслевым органом публичного управления, назначенным Правительством, путем сбора и обработки данных о пересечении лицами государственной границы, о посещении структур по приему туристов, туристических назначений, о предоставлении туристических услуг и т.д.

Статья 17. Справочные туристические бюро/центры

(1) Справочные туристические бюро/центры могут создаваться органами центрального и местного публичного управления, физическими лицами, профессиональными ассоциациями в области туризма или хозяйствующими субъектами индустрии туризма в соответствии с законодательством. Дипломатические представительства Республики Молдова в странах, где такие справочные туристические бюро/центры создаются, оказывают им необходимую материально-техническую помощь.

(2) Справочные туристические бюро/центры осуществляют следующую деятельность:

а) продвижение национального туристического продукта и хозяйствующих субъектов индустрии туризма, в том числе посредством издания и распространения информационных и картографических справочников о туристических услугах, объектах и местностях;

б) бронирование помещений для проживания, проездных билетов на различные виды транспорта, билетов на спектакли, спортивные мероприятия и т.д.

(3) Деятельность справочных туристических бюро/центров осуществляется в соответствии с собственными положениями, разработанными на основе Положения об организации и функционировании справочных туристических бюро/центров, утвержденного Правительством.

Статья 18. Структуры по приему туристов

(1) Структуры по приему туристов должны руководствоваться в своей деятельности Методологическими нормами и критериями классификации структур по приему туристов с функциями размещения и питания, утвержденными Правительством.

(2) Структуры по приему туристов имеют право на получение свидетельства о присвоении категории.

(3) -утратила силу.

(4) Агентство государственных услуг обеспечивает ведение Реестра структур по приему туристов.

Статья 18-1. Процедура выдачи свидетельства о присвоении категории структуре по приему туристов

(1) Хозяйствующий субъект, обращающийся за получением свидетельства о присвоении категории, обязан представить в Агентство государственных услуг следующие документы:

а) заявление;

с) копию справки о приеме уведомления о начале торговой деятельности в орган местного публичного управления, на чьей подведомственной территории должна осуществляться туристическая деятельность;

д) схему размещения структуры по приему туристов в соответствии с требованиями, установленными Правительством;

е) план структуры, расположение, наименование комнат и места для приема пищи в соответствии с требованиями, установленными Правительством;

ф) схему соответствия площадей для размещения туристов или для приема пищи категориям (согласно установленному Правительством образцу);

г) штатное расписание.

h) *-утратил силу;*

(2) Агентство государственных услуг рассматривает представленные документы, проверяет на месте в присутствии представителя структуры соответствие минимальным критериям классификации и составляет акт проверки (установленного Правительством образца) в двух экземплярах, один из которых передается заявителю.

(3) Агентство государственных услуг в 10-дневный срок со дня получения полного пакета документов, перечисленных в части (1), принимает решение о присвоении или об отказе в присвоении категории либо предлагает осуществить изменения в уровне оснащения и качестве услуг в целях присвоения категории, запрашиваемой структурой. Если Агентство государственных услуг не ответило заявителю в течение срока, предусмотренного в настоящей части, свидетельство о присвоении категории считается выданным.

(4) В подтверждение присвоенной категории Агентство государственных услуг в 10-дневный срок со дня вынесения решения о присвоении данной категории выдает свидетельство о присвоении категории (установленного Правительством образца).

(5) По истечении установленного в частях (3) и (4) срока для присвоения категории и при отсутствии письменного уведомления от Агентство государственных услуг свидетельство о присвоении категории считается выданным.

(6) В случае выявления несоответствий в поданных документах Агентство государственных услуг уведомляет об этом заявителя не позднее чем за пять

дней до истечения срока, предусмотренного частью (3) для выдачи свидетельства о присвоении категории. При этом Агенство уточняет способ устранения выявленных несоответствий.

(7) Структуре присваивается та категория, которой соответствуют все ее помещения. В отношении помещений для размещения или питания, которые соответствуют более высокой категории, чем сама структура, составляется отдельное приложение к свидетельству о присвоении категории (установленного Правительством образца) с указанием категории каждого помещения.

(8) В течение 30 дней со дня выдачи свидетельства о присвоении категории структура по приему туристов с функциями размещения и питания обязана получить и вывесить табличку с указанием категории (установленного Правительством образца).

(81) Структура по приему туристов не имеет права указывать категорию классификации в отсутствие свидетельства о присвоении категории, выданного на условиях настоящего закона.

(9) Свидетельство о присвоении категории выдается бесплатно, на неограниченный срок.

(10) Свидетельство о присвоении категории вывешивается на видном всем клиентам структуры месте. При утере либо повреждении свидетельства о присвоении категории хозяйствующий субъект обязан обратиться в Агентство государственных услуг для получения дубликата.

(11) В случае переоснащения и изменения содержания услуг структура обязана запросить повторную классификацию в течение 10 дней после внесения изменений.

Статья 18-2. Деклассификация и аннулирование свидетельства о присвоении категории

(1) Структура по приему туристов, обладающая свидетельством о присвоении категории, обязана на протяжении всего периода деятельности соблюдать критерии, на основании которых осуществлена классификация.

(2) Агентство государственных услуг проверяет соблюдение критериев, на основании которых осуществлена классификация структуры. В случае выявления после выдачи свидетельства о присвоении категории несоблюдения важнейших условий, предусмотренных для выдачи документа, Агентство государственных услуг не вправе признать данный документ

недействительным, но должно уведомить его обладателя о выявленных несоответствиях, способе их устранения и сроке устранения, который не может быть менее 30 дней.

(3) Агентство государственных услуг аннулирует свидетельство о присвоении категории в случае выявления факта нанесения серьезного и невосполнимого ущерба общественным интересам, национальной безопасности, общественному порядку или здоровью населения либо в случае, если выявленные нарушения не были устранены в срок, установленный в части (2).

(4) Процедура деклассификации применяется Агентство государственных услуг в случае, если структура больше не соответствует присвоенной ранее категории. Деклассифицированная структура вправе получить новое свидетельство о присвоении категории, по которой она была деклассифицирована.

Глава IV. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ТУРИСТОВ. СТРАХОВАНИЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ ТУРИСТОВ

Статья 19. Права туристов

Туристы имеют право на:

- a) получение в полном объеме услуг, предусмотренных договором о туристических услугах;
- b) личную безопасность, защиту жизни и здоровья;
- c) защиту своих прав в качестве потребителей туристических услуг;
- d) медицинскую помощь в соответствии с условиями страхования на период туристической поездки;
- e) незамедлительное устранение нарушений условий договора о туристических услугах, выявленных во время поездки;
- f) возмещение материального и морального ущерба, причиненного несоблюдением условий договора о туристических услугах;
- h) свободный доступ к туристическим объектам, для посещения и использования которых законом не установлены ограничения;
- i) на получение достоверной, полной и точной информации о стране временного пребывания: ее нормативных актах, обычаях, ценностях и традициях, а также других местных особенностях.

Статья 20. Обязанности туристов

Туристы обязаны:

- a) соблюдать условия договора о туристических услугах;
- b) соблюдать законодательство страны временного пребывания, уважать местные обычаи и традиции;
- c) соблюдать таможенные правила, правила пересечения государственной границы и установленный законом срок пребывания;
- d) возмещать хозяйствующему субъекту в полном объеме ущерб, причиненный нарушением условий договора о туристических услугах;
- e) возмещать стране временного пребывания причиненный ей ущерб;
- f) выполнять требования по сохранению туристического достояния и защите окружающей среды в посещаемых местах.

Статья 21. Страхование на период туристической поездки

(1) Страхование туристов на период туристической поездки является обязательным.

(2) Страхование на период туристической поездки должно предусматривать покрытие расходов на оказание медицинской помощи туристу в месте временного пребывания.

Статья 22. Защита и безопасность туристов

(1) Защита и безопасность туристов на территории Республики Молдова гарантируются государством.

(2) Защита и спасение туристов, оказавшихся в чрезвычайной ситуации, осуществляются специализированными подразделениями Генерального инспектората по чрезвычайным ситуациям Министерства внутренних дел.

(3) В целях обеспечения безопасности туристов хозяйствующие субъекты индустрии туризма обязаны:

- a) информировать туристов о возможных опасностях, с которыми они могут столкнуться во время туристической поездки;
- b) обеспечивать туристов оснащением и инвентарем, необходимыми для практикуемого вида туризма;

- c) обеспечивать оказание срочной медицинской помощи лицам, пострадавшим от несчастного случая во время туристической поездки;
- d) оперативно информировать органы местного публичного управления и заинтересованных лиц о чрезвычайных ситуациях, в которых оказались туристы, и о пропавших лицах.

(4) В случае возникновения чрезвычайных ситуаций государство принимает меры по защите туристов - граждан Республики Молдова, находящихся за рубежом, в том числе по их выезду из страны временного пребывания.

Глава V. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Статья 23. Организация экономической деятельности в области туризма

Экономическая деятельность в области туризма основывается на рациональном использовании туристических ресурсов, эффективной эксплуатации материально-технической базы индустрии туризма, развитии туристической инфраструктуры, создании новых рабочих мест для местного населения.

Статья 23-1. Государственный контроль экономической деятельности в области туризма

Государственный контроль лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность в области туризма, планируется, осуществляется и регистрируется в соответствии с положениями Закона о государственном контроле предпринимательской деятельности № 131/2012.

Статья 24. Финансовые средства и поддержка государства

Финансирование туристической деятельности осуществляется за счет:

- a) ассигнований государственного бюджета на продвижение и развитие туризма, создание и модернизацию общей и туристической инфраструктуры;
- b) собственных средств хозяйствующих субъектов индустрии туризма;
- c) средств Специального фонда продвижения и развития туризма;
- d) отечественных и иностранных инвестиций, вложенных в туристические проекты в соответствии с законодательством;
- e) кредитов специального назначения;
- f) иных источников, не запрещенных законодательством.

Статья 25. Собираемые доходы для продвижения и развития туризма

Формирование и использование собираемых доходов для продвижения и развития туризма осуществляются в соответствии с положением, утвержденным Правительством.

Глава V-1. СЕЛЬСКИЙ ТУРИЗМ

Статья 25-1. Деятельность в области сельского туризма

(1) Деятельность в области сельского туризма представляет совокупность услуг туристического назначения в сельской местности.

(2) Предпринимательская деятельность в области сельского туризма может осуществляться физическими или юридическими лицами в установленном законом порядке.

(3) Органы центрального и местного публичного управления оказывают содействие деятельности в области сельского туризма посредством следующих специальных мер:

а) поддержки сельских зон с туристическим потенциалом в целях эффективного и устойчивого использования природных, культурно-исторических ресурсов, местных традиций и местной кухни, а также других товаров и услуг сельского сообщества;

б) обеспечения информирования о туристических возможностях в сельских зонах (размещение, мероприятия, фестивали и традиционные праздники, местные обычаи и ремесла);

в) принятия необходимых мер для выявления, развития и продвижения продуктов, характерных для сельского туризма и агротуризма, с целью сохранения и поддержания местной самобытности.

Статья 25-2. Организация деятельности сельских домов

(1) Государство способствует развитию сельских домов.

(2) В целях поощрения деятельности в области сельского туризма и создания новых рабочих мест в сельской местности разрешается деятельность сельских домов в соответствии с требованиями действующего законодательства, на основании уведомления органов местного публичного управления о начале деятельности.

(3) В случае если в сельском доме предоставляется питание, члены семьи, занимающиеся обслуживанием туристов, обязаны иметь медицинские заключения, а продукты животного и растительного происхождения, используемые для приготовления пищи, подвергаются обязательной ветеринарно-санитарной сертификации согласно действующему законодательству.

(4) В сельском доме должен соблюдаться минимальный список специальных требований пожарной безопасности.

Глава VI. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Статья 26. Международная туристическая деятельность

(1) Международная туристическая деятельность Республики Молдова основывается на принципах и нормах, разработанных Всемирной организацией туризма.

(2) Республика Молдова принимает участие в работе международных организаций на правах члена или ассоциированного члена в соответствии с уставами этих организаций.

(3) Министерство культуры представляет интересы Республики Молдова в области туризма в отношениях с другими странами на межправительственном уровне, в том числе с международными туристическими организациями, и заключает в установленном законодательством порядке международные договоры в области туризма.

Глава VII. НАЦИОНАЛЬНЫЕ ТУРИСТИЧЕСКИЕ ЗОНЫ

Статья 27. Создание национальных туристических зон

(1) В целях развития внутреннего и входящего туризма путем привлечения отечественных и иностранных инвестиций в Республике Молдова создаются национальные туристические зоны (далее - зоны) сроком на 50 лет.

(2) Зоны создаются по предложению Правительства посредством принятия органического закона, условно определяющего их границы и устанавливающего приоритетные направления деятельности в зонах, условия и особенности их функционирования.

(3) Срок функционирования зон может быть продлен.

(4) Государство стимулирует молодых специалистов для дальнейшей работы в зонах путем предоставления льгот в соответствии с законом.

Статья 28. Критерии и порядок создания зоны

(1) Создание зоны признается общественно полезным делом национального значения.

(2) Основные критерии создания зоны:

a) географический;

b) природно-ландшафтной привлекательности;

c) структуры, объема, концентрации и ценности туристических ресурсов;

d) функциональности зоны с точки зрения туризма.

(3) Инициаторами создания зоны могут быть органы центрального и местного публичного управления, хозяйствующие субъекты и различные заинтересованные организации.

(4) Инициаторы создания зоны должны представить Министерству культуры:

a) техническое обоснование проекта создания зоны;

b) проект плана обустройства зоны.

(5) Техническое обоснование проекта создания зоны должно включать:

a) определение границ зоны;

b) характеристику туристического потенциала зоны;

c) обоснование этапов и сроков создания зоны;

d) объем необходимых инвестиций;

e) обоснование своевременности (целесообразности) создания зоны и ее эффективности.

(6) Если предложение по созданию зоны признается целесообразным и принимается, Министерство культуры представляет на утверждение Правительству соответствующий проект закона.

(7) Зона считается созданной после вступления в силу соответствующего закона.

(8) После создания зоны и фактического определения ее границ земли, находящиеся в публичной собственности административно-территориальных единиц и расположенные в зоне, передаются безвозмездно в публичную собственность государства в установленном законом порядке и переходят в управление Министерства культуры.

(9) Если для создания инфраструктуры в зоне необходимо пересекать земельные участки, находящиеся в частной собственности, они выкупаются государством в порядке, установленном законом.

(10) Создание и обустройство общей инфраструктуры (подъездные пути, электро-, тепло-, газопроводные, водопроводные и канализационные сети) до границ зоны осуществляются за счет средств государственного бюджета в соответствии с государственными программами.

Статья 29. Резиденты зоны

(1) Резидентом зоны (далее - резидент) может быть любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное в установленном законом порядке в качестве субъекта предпринимательской деятельности в Республике Молдова, выбранное на конкурсной основе и заключившее с Министерством культуры договор об осуществлении деятельности в зоне в соответствии с настоящим законом.

(2) Конкурс проводится Министерством культуры. Отбор резидентов осуществляется с учетом объема и характера планируемых инвестиций. Объявление о проведении конкурса публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова за три месяца до его начала. Министерство культуры по требованию хозяйствующего субъекта обязано предоставить исчерпывающую информацию об организации и проведении конкурса.

(3) Положение об организации и проведении конкурса утверждается Правительством.

(4) Критерии отбора резидентов устанавливаются законом о создании зоны.

(5) Физическое или юридическое лицо, претендующее на получение статуса резидента, подает в Министерство культуры заявление, содержащее информацию:

а) о планируемой деятельности;

б) о площади участка, необходимого для осуществления деятельности.

(6) К заявлению прилагаются:

b) копии уставных документов;

с) бизнес-план согласно установленному Министерством культуры образцу.

(7) Министерство культуры рассматривает представленные в соответствии с частями (5) и (6) документы в течение 30 рабочих дней с момента их подачи и принимает одно из следующих решений:

а) о присвоении статуса резидента и заключении договора на срок, не превышающий установленного частью (1) статьи 27, или

б) об отказе в присвоении статуса резидента и заключении договора с объяснениями причин отказа.

(8) Отказ в рассмотрении заявления на получение статуса резидента допускается в случаях, если:

а) к заявлению не были приложены документы, указанные в части (6);

б) на территории зоны нет свободных участков земли, отвечающих требованиям, предусмотренным в заявлении;

с) планируемая деятельность не входит в перечень разрешенных видов деятельности на территории зоны;

д) бизнес-план не соответствует условиям, предусмотренным в заявлении.

(9) Физическое или юридическое лицо, получившее право регистрации в качестве резидента, заключает с Министерством культуры договор об осуществлении деятельности в зоне (далее - договор).

Статья 30. Условия договора

(1) В договоре указываются:

а) площадь арендуемого участка;

б) срок окончания проектных работ и представления резидентом проекта на рассмотрение Министерству культуры;

с) работы, которые резидент планирует осуществить в зоне;

д) предполагаемый объем инвестиций;

е) сроки окончания работ согласно проекту;

ф) права и обязанности резидента и Министерства культуры;

- g) льготы, предоставляемые резиденту;
- h) ответственность сторон в случае нарушения договорных обязательств;
- i) срок договора;
- j) иные условия по договоренности сторон.

(2) Резидент обязуется на срок действия договора осуществлять на территории зоны указанную в договоре деятельность, а Министерство культуры обязуется сдать в аренду участок, расположенный в границах зоны, на предусмотренный договором срок.

(3) Резидент не вправе передавать свои договорные права и обязательства другим лицам.

Статья 31. Регистрация резидента

(1) В трехдневный срок со дня подписания договора Министерство культуры вносит резидента в Регистр резидентов национальной туристической зоны и выдает ему свидетельство о регистрации. Образец свидетельства утверждается Министерством культуры.

(2) Министерство культуры сообщает Государственной налоговой службе данные о зарегистрированном резиденте в течение трех рабочих дней после регистрации.

Статья 32. Внесение изменений и прекращение

(1) Если резидент хочет изменить условия договора, он должен представить Министерству культуры новый бизнес-план, содержащий планируемые изменения. Министерство принимает решение о принятии или об отказе в принятии изменений условий договора в 10-дневный срок со дня представления нового бизнес-плана. Условия договора не могут быть изменены в сторону уменьшения объема инвестиций.

(2) Действие договора прекращается в случае:

- a) истечения срока действия договора;
- b) расторжения договора;
- c) соглашения сторон.

(3) В случае нарушения условий договора одной из сторон договор может быть расторгнут по требованию другой стороны.

(4) Основаниями для расторжения договора Министерством культуры являются следующие нарушения, допущенные резидентом:

- a) несоблюдение сроков представления проектной документации на согласование министерству;
- b) осуществление в зоне не предусмотренной договором деятельности;
- c) несоблюдение норм безопасности туристов, повлекшие тяжкие последствия для их жизни и здоровья;
- d) несоблюдение законодательства об охране памятников и окружающей среды;
- e) прекращение предусмотренной договором деятельности.

(5) Основанием для расторжения договора резидентом может быть невыполнение Министерством культуры договорных обязательств по созданию общей инфраструктуры до границ зоны.

(6) Договором могут быть предусмотрены и иные основания для расторжения договора.

Статья 33. Ответственность за несоблюдение условий договора

(1) С момента расторжения договора физическое или юридическое лицо, являвшееся его стороной, теряет статус резидента и не может предоставлять в зоне туристические услуги.

(2) Утрата статуса резидента приводит к расторжению договора аренды земельного участка и/или концессии туристического объекта в соответствии с условиями, предусмотренными законом.

(3) В случае расторжения договора по основаниям, предусмотренным частями (4) и (6) статьи 32, затраты, понесенные бывшим резидентом в связи с выполнением договора, не компенсируются и на него налагается штраф в установленном данным договором размере.

(4) В случае расторжения договора на основании, предусмотренном частью (5) статьи 32, Министерство культуры возмещает обоснованные расходы, понесенные бывшим резидентом в связи с выполнением договорных обязательств.

(5) Невложение инвестиций в объеме и/или в сроки, предусмотренные договором, влечет наложение штрафа в прогрессивных ставках, минимальный размер которого соответствует сумме арендной платы, определенной согласно

тарифам для расчета нормативной цены на землю (за единицу балло-гектара).

Статья 34. Порядок предоставления земельных участков в зоне

(1) Земельные участки, находящиеся в публичной собственности государства, в пределах зоны могут быть предоставлены резидентам во временное пользование исключительно на основании договора аренды на срок до 50 лет по цене, установленной законом о создании соответствующей зоны.

(2) В случае продления срока функционирования зоны договоры аренды переоформляются в зависимости от эффективности исполнения первоначальных договоров.

(3) Резиденты не имеют права переуступать земельные участки третьим лицам, а также обременять залогом арендные права или вносить их в качестве вклада в уставный капитал какого-либо хозяйствующего субъекта. Не допускается использовать участок и права на него в целях, не предусмотренных договором.

(4) Резиденты - арендаторы земельных участков в пределах зоны, построившие на них объекты, по истечении срока функционирования зоны имеют право выкупить участки, занятые соответствующими объектами, в соответствии с законом.

Статья 35. Разрешение на строительство в зоне

(1) Для создания каждого элемента туристической инфраструктуры резидент обязан получить разрешение ответственного органа центрального публичного управления в соответствии с нормативной базой.

(2) Разрешение выдается при соблюдении следующих условий:

a) сохранение неповторимости и своеобразия природной зоны, создающих ее уникальность (строительство должно вписываться в естественный рельеф ландшафта);

b) максимальное использование в строительстве туристических структур природных материалов и минимальное использование вредных материалов;

c) использование в строительстве туристических структур традиционных элементов народного зодчества с целью повышения туристической привлекательности зоны;

d) увязывание линий кровель с рельефом ландшафта и очертаниями растительности зоны;

е) оснащение структур специальной аппаратурой и/или оборудованием, соответствующим предусмотренному уровню комфорта;

ф) обеспечение предусмотренного уровня дизайна, комфорта, отделки и мебелировки;

г) использование при разработке дизайна сооружений местных материалов и труда местных народных мастеров.

(4) Министерство культуры в 10-дневный срок со дня поступления заявки на получение разрешения проверяет соблюдение резидентом условия, предусмотренного частью (1), и принимает решение о выдаче или об отказе в выдаче разрешения либо предлагает осуществить меры, направленные на соблюдение данного условия. Разрешение считается выданным, если Министерство культуры и туризма не ответило резиденту в срок, предусмотренный настоящей частью.

Статья 36. Деятельность, осуществляемая в зоне

(1) Резидент вправе заниматься только теми видами деятельности, которые установлены договором об осуществлении деятельности в зоне.

(2) В зоне могут осуществляться следующие виды деятельности:

а) строительство и коммерческая эксплуатация структур по приему туристов с функциями размещения независимо от уровня комфорта: гостиниц, гостиниц-квартир, мотелей, туристических вилл, бунгало, туристических пансионатов, агротуристических пансионатов, кемпингов, баз отдыха, летних лагерей;

б) строительство и коммерческая эксплуатация структур по приему туристов с функциями питания: ресторанов любого типа, баров любого типа, закусочных фаст-фуда, кафетериев и кондитерских;

с) создание, благоустройство и коммерческая эксплуатация развлекательных структур: клубов, казино и специальных туристических развлекательных сооружений;

д) строительство и коммерческая эксплуатация лечебно-оздоровительных структур;

е) реконструкция, ремонт и благоустройство туристических объектов зоны;

ф) создание и коммерческая эксплуатация центров по производству и/или продаже изделий народных промыслов;

г) строительство и коммерческая эксплуатация парковок;

h) создание и коммерческая эксплуатация справочных туристических бюро.

(3) В зоне запрещается деятельность, которая может нанести ущерб туристическому достоянию и окружающей среде.

(4) Учет результатов деятельности резидента, осуществляемой в зоне, ведется отдельно от учета деятельности, осуществляемой вне зоны.

(5) Контроль за деятельностью резидентов осуществляется в соответствии с условиями, установленными законом.

Статья 37. Налоговый режим зоны

(1) Налогообложение резидентов зоны производится в соответствии с законом.

(2) В целях привлечения инвестиций в туристическую инфраструктуру зоны государство предоставляет резидентам налоговые льготы в соответствии с законом.

Глава IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 39. (1) Правительству в шестимесячный срок: а) предст...

(1) Правительству в шестимесячный срок:

а) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом;

б) привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом;

с) принять нормативные акты, необходимые для исполнения настоящего закона.

(2) Признать утратившим силу Закон о туризме № 798-XIV от 11 февраля 2000 года.

Закон действующий. Актуальность проверена 03.09.2021